



## CURATEC HIDROGEL COM ALGINATO

### Instruções de uso

#### DESCRIÇÃO:

CURATEC® Hidrogel com Alginato é um gel constituído por água purificada, propilenglicol, carbômero 940, trietanolamina, alginato de cálcio e sódio, conservantes e carboximetilcelulose que promove o ambiente úmido ideal para a cicatrização através da hidratação da ferida, conduzindo ao desbridamento autolítico ou facilitando o desbridamento mecânico. É um curativo primário, absorvente, não estéril, transparente e viscoso.

#### MECANISMO DE AÇÃO:

O alginato, juntamente com a carboximetilcelulose, retém água em sua estrutura, adquirindo a forma de gel. Com esse mesmo princípio, quando usados em feridas exsudativas, ajudam na absorção do exsudato mantendo sua forma de gel. Juntamente com a água e o propilenglicol, sua estrutura gelificada e hidratada proporciona um ambiente úmido e ideal para cicatrização permitindo o amolecimento de possíveis tecidos inviáveis, que atrasam o processo de cicatrização, favorecendo o seu desbridamento autolítico ou facilitando a remoção mecânica do mesmo.

O processo de hidratação da ferida promovido pelo hidrogel com alginato não só estimula a cicatrização da pele, mas também alivia a dor pela umidificação de possíveis terminações nervosas expostas na lesão.

#### INDICAÇÕES:

Indicado para o tratamento de feridas secas, pouco úmidas e de média exsudação, com presença de tecido inviável (necrose e esfacelo) e também para o estímulo da granulação e da epitelização através do meio úmido. Pode ser aplicado em feridas de qualquer etiologia. Curatec Hidrogel com Alginato pode ser usado em feridas infectadas sob supervisão médica. Caso exista suspeita de infecção durante o uso com o produto, deve-se avaliar a possibilidade de instituir paralelamente, um tratamento sistêmico.

Essas indicações incluem vários tipos de lesões, como:

- Úlceras venosas, arteriais e por pressão;
- Queimaduras de segundo grau;
- Abrasões;
- Lacerações;

#### CONTRAINDICAÇÕES:

O produto não deve ser utilizado em incisões cirúrgicas e em pacientes com conhecida sensibilidade ao produto ou a algum de seus componentes. A aplicação do hidrogel com alginato não deve exceder o nível da pele ao redor da ferida.

Em caso de irritação (reação alérgica) ou qualquer outro efeito adverso durante o uso do produto, deve-se suspender a utilização imediatamente e procurar orientação médica.

#### MODO DE USAR:

Irrigar bem a lesão com solução fisiológica a 0,9% ou conforme protocolo da instituição de saúde;

Secar somente a região periférica;

Aplicar Curatec® Hidrogel com Alginato diretamente no leito da ferida – não exceder o nível da pele ao redor da ferida;

Ocluir com uma cobertura secundária e fixar;

Para efetuar a remoção de Curatec® Hidrogel com Alginato, irrigar bem o leito da ferida com solução fisiológica, se necessário.

#### INTERVALOS DE TROCA:

Curatec Hidrogel com Alginato deve ser trocado quando o curativo secundário apresentar sinais de saturação ou quando o curativo for retirado para trocas rotineiras. A necessidade da frequência da troca deve ser avaliada pelo profissional da saúde responsável.

Curatec Hidrogel com Alginato pode ser deixado na ferida por até 3 dias. Para feridas infectadas, realizar a troca em, no máximo, 24h.



## CURATEC HYDROGEL WITH ALGINATE

### Instructions for use

#### DESCRIPTION:

CURATEC Hydrogel with Alginate is a gel consisting of purified water, propylene glycol, carbomer 940, triethanolamine, calcium and sodium alginate, preservatives and carboxymethylcellulose. The gel moistening the wound environment, facilitating scar healing and leading to autolytic debridement or easing mechanical debridement. This is a primary, non-sterile, transparent and viscous dressing.

#### ACTION MECHANISM

Together with the carboxymethylcellulose, the alginate retains water in its structure, acquiring a gel format. This allows them to help in exuding wounds by absorbing the exudation by maintaining its gel properties. Together with water and propylene glycol, the gel-like hydrated structure provides an environment that is ideal for the cicatrization process because it allows the mollification of possible unviable tissues which delay the process, easing autolytic debridement or its mechanical removal.

The wound hydration process provided by the hydrogel with alginate not only stimulates the skin healing process, it also alleviates pain due to the moistening of possible nerve endings exposed in the wound.

#### INDICATIONS:

It is indicated for treating dry, barely moist and medium exudation wounds with the presence of unviable tissue (necrosis and dliaceration), and also for stimulating granulation and epithelization by maintaining a moist environment. It can be applied in wounds of any etiology. CURATEC® Hydrogel with Alginate can be used under medial supervision in infected wounds. In the event there is a suspicion of infection during the use of the product, the possibility of using a joint systemic treatment should be considered.

These indications include several types of wounds, such as:

- Venous, arterial or pressure ulcers
- Second degree burns
- Abrasions
- Lacerations

#### CONTRAINDICATIONS:

The product shall not be used in surgical incisions and on patients with known sensitivity to the product or any of its components.

The application of hydrogel with alginate should not surpass the skin of the surrounding area of the wound.

In cases of irritation (allergic reaction) or any other adverse effect during the use of the product, it should be immediately discontinued and medical advice sought.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

Cleanse wound very well with a 0.9% physiologic solution or according to established protocols at the medical institution

Dry only the periwound region

Apply the CURATEC® Hydrogel with Alginate directly on the wound bed - do not exceed the wound surrounding area

Close with a secondary cover and secure it

To remove the CURATEC® Hydrogel with Alginate, irrigate the wound bed very well with physiologic solution, if necessary

#### CHANGE INTERVALS

The CURATEC® Hydrogel with Alginate should be changed when the secondary dressing shows signs of saturation or when the dressing is removed for routine changes. The need of change frequency should be assessed by the health professional in charge.

The CURATEC® Hydrogel with Alginate can be left on the wound for up to 3 days. For infected wounds, change it at least every 24 hours.



## CURATEC HIDROGEL CON ALGINATO

### Instruções de utilização:

#### DESCRIÇÃO:

CURATEC® Hidrogel com Alginato es un gel constituído por agua purificada, propilenglicol, carbômero 940, trietanolamina, alginato de cálcio y sódio, conservantes y carboximetilcelulosa que promueve el ambiente húmedo ideal para la cicatrización a través de la hidratación de la herida, conduciendo al desbridamiento auto lítico o facilitando el desbridamiento mecánico. Es un curativo primario, absorbente, no esterilizado, transparente y viscoso.

#### MECANISMO DE ACCIÓN

El alginato, junto con la carboximetilcelulosa, retiene el agua en su estructura, adquiriendo la forma de gel. Con este mismo principio, cuando se utilizan en heridas exudativas, ayudan en la absorción de la exudación manteniendo su forma de gel. Junto con el agua y el propilenglicol, su estructura de gel e hidratada proporciona un ambiente húmedo e ideal para la cicatrización permitiendo el ablandamiento de posibles tejidos comprometidos, que atrasan el proceso de cicatrización, favoreciendo su desbridamiento auto lítico o facilitando la remoción mecánica del mismo.

El proceso de hidratación de la herida promovido por el hidrogel con alginato no sólo estimula la cicatrización de la piel, sino también alivia el dolor por la humidificación de posibles terminaciones nerviosas expuestas en la lesión.

#### INDICACIONES:

Indicado para el tratamiento de heridas secas, poco húmedas y de mediana exudación, con presencia de tejido comprometido (necrosis y destrucción) y también para el estímulo de la granulación y de la epitelización a través de medio húmedo. Puede ser aplicado en heridas de cualquier etiología. CURATEC® Hidrogel con Alginato puede usarse en heridas infectadas bajo supervisión médica. En caso que exista sospecha de infección durante el uso del producto, se debe evaluar la posibilidad de instituir paralelamente, un tratamiento sistémico.

Estas indicaciones incluyen varios tipos de lesiones, como:

- Úlceras venosas, arteriales y por presión;
- Quemaduras de segundo grado;
- Raspones;
- Laceraciones;

#### CONTRAINDICACIONES:

El producto no debe utilizarse en incisiones quirúrgicas y en pacientes con sensibilidad reconocida al producto o alguno de sus componentes.

La aplicación del hidrogel con alginato no debe exceder el nivel de la piel alrededor de la herida.

En caso de irritación (reacción alérgica) o cualquier otro efecto adverso durante la utilización del producto, se debe suspender la utilización inmediatamente y procurar orientación médica.

#### MODO DE EMPLEO

Irrigar bien la lesión con solución fisiológica al 0,9% o de acuerdo con lo especificado en el protocolo de la institución de salud;

Secar solamente la región periférica de la herida;

Aplicar CURATEC® Hidrogel con Alginato directamente en el fondo de la herida - no exceder el nivel de la piel alrededor de la herida;

Cubrir con una cobertura secundaria y fijar;

Para efectuar la remoción de CURATEC® Hidrogel con Alginato, irrigar bien el fondo de la herida con solución fisiológica, si fuera necesario.

#### INTERVALOS DE CAMBIO:

CURATEC® Hidrogel con Alginato deberá ser cambiado cuando el curativo secundario presente señales de saturación o cuando el curativo se retire para cambios rutineiros. La necesidad de la frecuencia de cambio debe ser evaluada por el profesional de la salud responsable.

Para heridas infectadas, realizar el cambio como máximo en 24 h.

#### PRECAUCIONES:

CURATEC® Hidrogel con Alginato no se recomienda como único medio de tratamiento de heridas sin la consulta de un profesional de la salud. Durante la aplicación, no exceder el nivel de la piel alrededor de la herida.

Para heridas altamente exudativas se recomienda el uso de un curativo con mayor capacidad de absorción, como un alginato o una espuma, por ejemplo.

El uso del producto debe ser monitoreado por un profesional de la salud, que deberá aplicarlo de forma higiénica, con guantes, para garantizar su seguridad y la del paciente.

Descartar el embalaje primario (biznaga) de acuerdo con los procedimientos de manejo de desperdicio hospitalario determinado por el establecimiento de salud.

En caso de irritación (reacción alérgica) o cualquier otro efecto adverso durante la utilización del producto, se debe suspender inmediatamente su uso y procurar orientación médica.

Si el embalaje está dañado no utilice el producto.

#### ALMACENAJE:

El producto debe ser almacenado y transportado a temperatura ambiente y al abrigo de la luz y humedad, manteniéndolo en el embalaje original e intacto.

#### VALIDEZ:

El plazo de validez será de 2 años desde que se sigan las condiciones descritas en el almacenamiento. Después de abierto, se debe usar como máximo en 28 días.

#### PRESENTACIÓN:

El producto se comercializa en biznagas individuales de aluminio, acondicionadas en cartuchos o estuches lacrados con sello de seguridad y contenido el folleto de instrucciones de uso.

El producto se comercializa en las presentaciones:

- 5g
- 10g
- 15g
- 20g
- 25g
- 30g
- 40g

Biznagas de Hidrogel con Alginato 20g, 25g y 30g;

Las cajas de empaque presentan 6 cartuchos con 3 biznagas cada uno.

Biznagas de Hidrogel con Alginato 5g, 10g, 15g, 20g, 25g, 30g, 40g, 50g, 60g, 70g, 80g, 85g y 100g;

Las cajas de empaque presentan 12 cartuchos con 1 biznaga cada uno.

#### PRECAUTIONS:

The CURATEC® Hydrogel with Alginate is not recommended as the only means of treating the wound. Seek professional advice. During application, do not exceed the surrounding wound area.

For highly exuding wounds, the use of a more absorbent dressing is recommended, such as an alginate or a piece of foam.

The use of the product should be monitored by a health professional who should use surgical gloves when applying the product to maintain hygiene for both professional and patient.

Discard the primary package (tube) according to the hazardous hospital waste procedures determined by the medical facility.

In cases of irritation (allergic reaction) or any other adverse effect during the use of the product, it should be immediately discontinued and medical advice sought.

Do not use the product if the package is damaged.

#### STORING:

The product should be stored and transported at room temperature and protected from light and damp. It should be kept in its original, intact packaging.

#### EXPIRY DATE:

The 2-year expiry date is valid when the above-mentioned storage conditions are complied with. After opening, the product should be used within 28 days maximum.

#### AVAILABLE FORMATS:

The product is sold in individual aluminum tubes, packed in sealed cartridges or kits with a safety-seal and instructions for use.

The product is sold in the following available formats:

- 5g
- 10g
- 15g
- 20g
- 25g
- 30g
- 40g

Hydrogel with Alginate tubes of 20g, 25g and 30g;

The shipping cartons come with 6 cartridges of 3 tubes each.

Hydrogel with Alginate tubes of 5g, 10g, 15g, 20g, 25g, 30g, 40g, 50g, 60g, 70g, 80g, 85g and 100g;

The shipping cartons come with 12 cartridges of 1 tube each.

#### PRECAUCÕES:

Curatec Hidrogel com Alginato não é recomendado como único meio de tratamento de feridas sem a consulta de um profissional da saúde. Durante a aplicação, não exceder o nível da pele ao redor da ferida.

Para feridas altamente exudativas recomenda-se o uso de um curativo com maior capacidade de absorção, como um alginato ou uma espuma, por exemplo.

O uso do produto deve ser monitorado por um profissional da saúde, que deverá aplicar o produto de maneira higiénica, com luvas, para garantir segurança para si próprio e para o paciente.

Descartar a embalagem primária (biznaga) conforme os procedimentos de manejo de lixo hospitalar determinado pelo estabelecimento de saúde.

Em caso de irritação (reação alérgica) ou qualquer outro efeito adverso durante o uso do produto, deve-se suspender a utilização imediatamente e procurar orientação médica.

Se a embalagem estiver danificada não utilize o produto.

#### ARMAZENAMENTO:

O produto deve ser armazenado e transportado à temperatura ambiente e ao abrigo da luz e umidade, mantendo-o na embalagem original e intacta.

#### VALIDADE:

O prazo de validade de 2 anos é válido seguindo as condições descritas no armazenamento. Depois de aberto, deve ser usado em até, no máximo, 28 dias.

#### APRESENTAÇÃO:

O produto é comercializado em biznagas individuais de alumínio, que são acondicionados em cartuchos ou estojos lacrados com selo de segurança e conteúdo folheto de instruções de uso.

O produto é comercializado nas apresentações:

- 5g
- 10g
- 15g
- 20g
- 25g
- 30g
- 40g

Biznagas de Hidrogel com Alginato 20g, 25g e 30g;

As caixas de empaque apresentam 6 cartuchos com 3 biznagas cada.

Biznagas de Hidrogel com Alginato 5g, 10g, 15g, 20g, 25g, 30g, 40g, 50g, 60g, 70g, 80g, 85g e 100g;

As caixas de empaque apresentam 12 cartuchos com 1 biznaga cada.

Número de lote, fecha de fabricación y plazo de validez: ver en el cartucho o sobre.  
Atención al Consumidor: (55 12) 3202-1300 - sac@curatec.com.br



Fabricado por:  
LMI Farma Indústria e Comércio Ltda  
R. Jaguarão, 95, Chácara Reunidas - São José dos Campos-SP  
Indústria Brasileira

Resp. Técnico: Luiz Fernando Castillo Modesto - CRF-SP: 8107  
Registro en ANVISA/MS nº: 80246910008

www.curatec.com.br

www.lmfarma.com.br

Lot number, manufacture date and expiry date: see cartridge or envelope.  
Customer Care Service CCS: (55 12) 3202-1300 - sac@curatec.com.br



Made by:  
LMI Farma Indústria e Comércio Ltda  
R. Jaguarão, 95, Chácara Reunidas - São José dos Campos-SP  
Brazil

Technician in charge: Luiz Fernando Castillo Modesto - CRF-SP: 8107  
Registry at ANVISA/MS nº: 80246910008

www.curatec.com.br

www.lmfarma.com.br

Número de lote, data de fabricação e prazo de validade: vide cartucho ou envelope.  
Atendimento ao consumidor SAC: (12) 3202-1300 - sac@curatec.com.br



Fabricado por:  
LMI Farma Indústria e Comércio Ltda  
R. Jaguarão, 95, Chácara Reunidas - São José dos Campos-SP  
Indústria Brasileira

Resp. Técnico: Luiz Fernando Castillo Modesto - CRF-SP: 8107  
Registro na ANVISA/MS nº: 80246910008

www.curatec.com.br

www.lmfarma.com.br